



Переклад з англійської мови на українську мову

Дата 31.01.2024 час 16:00:42 (Середній час за Гринвічем)

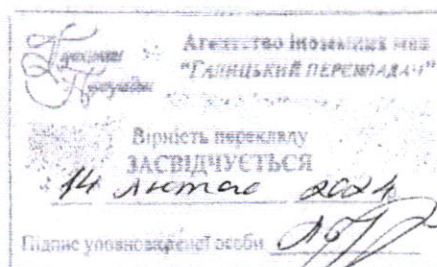
Стор. 1 з 1

ТОВ «ДОВ ЮРОП» (DOW EUROPE GMBH)		ТзОВ «ТЕРМО-ІЗОЛ» ВУЛ. ГЕРОІВ УПА, 4 М. ГОРОДОК, 81500 УКРАЇНА Відправка з: Ашеберг, Склад Weilke Ашеберг, Німеччина			
Сертифікат аналізу		Інформація про замовника			
Номер виробу 00000229098 Назва виробу VORACOR™ SE 142 Ізоціанат Номер доставки 826968335/000020 Номер замовлення 115718708 Відправка, одиниць 13200,000 кг Дата відправки 31.01.2024 Номер відправлення 44020460		Назва замовника ТзОВ «ТЕРМО-ІЗОЛ» Номер замовлення клієнта ТІ 1912-01 Ідентифікаційний номер контейнера АС8475ХР Транспортний засіб АС1733СК Номер специфікації 000000008034			
Номер партії Дата виготовлення Кількість Вага нетто Інформація про упаковку		F81801S001 28.01.2024 13200.000 кг 13200.000 кг ІВС-контейнер 1200 кг, одноразовий			
Випробування	Одиниця	Нижня межа	Верхня межа	Факт. значен.	Метод
Вміст ізоціанатів	Мас. частка %	30,0	32,0	31,0	ASTM D5155
Якщо у вас виникли запитання, зверніться у Відділ підтримки клієнтів або до місцевого Відділу продажів. ® ™ Товарний знак компанії «ДОВ КЕМІКАЛ КОМПАНІ» («ДОВ») або афілійованих компаній ДОВ.					

Цей переклад виконаний мною, дипломованим перекладачем Людмилою Буртник.
Переклад відповідає оригіналу.

14 лютого 2024 року

Агентство іноземних мов "Галицький перекладач"
вул. Замарстинівська, 26, м. Львів 79019, Україна
Тел. +38 096 566 31 77
e-mail: office@halperekklad.com.ua



**ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ**



Дата 31.01.2024 час 16:00:41 (Середній час за Гринвічем)

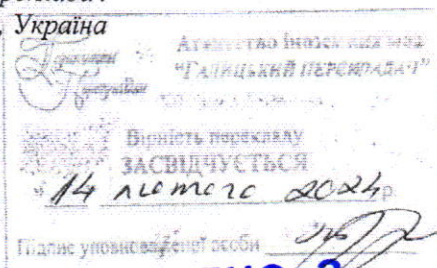
Стор. 1 з 1

ТОВ «ДОВ ЮРОП» (DOW EUROPE GMBH)	ТзОВ «ТЕРМО-ІЗОЛ» ВУЛ. ГЕРОІВ УПА, 4 М. ГОРОДОК, 81500 УКРАЇНА Відправка з: Ашеберг, Склад Weilke Ашеберг, Німеччина				
Сертифікат аналізу	Інформація про замовника				
Номер виробу 00099167575 Назва виробу VORACOR™ CG 776 Поліол Номер доставки 826968335/000010 Номер замовлення 115718708 Відправка, одиниць 8000,000 кг Дата відправки 31.01.2024 Номер відправлення 44020460	Назва замовника ТзОВ «ТЕРМО-ІЗОЛ» Номер замовлення клієнта ТІ 1912-01 Код товару клієнта CG-776 ПОЛІОЛ Ідентифікаційний номер контейнера AC8475XP Транспортний засіб AC1733СК Номер специфікації 000000505290				
Номер партії Дата виготовлення Кількість Вага нетто Інформація про упаковку	F36801M023 25.01.2024 8000.000 кг 8000.000 кг ІВС-контейнер 1200 кг, одноразовий				
Випробування	Одиниця	Нижня межа	Верхня межа	факт. значен.	Метод
Рівень ОН (в перер. на КОН)	мг/г	414	467	444	ASTM D4274
Вода	Мас. частка %	1,82	1,98	1,92	ASTM E203
Якщо у вас виникли запитання, зверніться у Відділ підтримки клієнтів або до місцевого Відділу продажів. © ™ Товарний знак компанії «ДОВ КЕМІКАЛ КОМПАНІ» («ДОВ») або афілійованих компаній ДОВ.					

Цей переклад виконаний мною, дипломованим перекладачем Людмилою Буртнік
Переклад відповідає оригіналу.

14 лютого 2024 року

Агентство іноземних мов "Галицький перекладач"
вул. Замарстинівська, 26, м. Львів 79019, Україна
Тел. +38 096 566 31 77
e-mail: office@halperekklad.com.ua



**ЗГІДНО З
ОРИГІНАЛОМ**





ДАУ УКРАЇНА
Україна, 01024, м. Київ
вул. Велика Васильківська, 9/2.
Тел/Факс: +38 (044) 4983017

02.01.2024

Шановні панове,

ТОВ «Дау Україна» засвідчує вам свою повагу. За дорученням головної компанії Dow Europe GmbH (Швейцарія) повідомляємо про наступне:

Продукти компанії Dow, що постачаються на ринок України, в тому числі Voracor* CG 776 polyol, Voracor* CE 142 isocyanate, у своєму складі не містять жодних озоноруйнівних речовин, а також речовин що мають негативний вплив на потенціал глобального потепління.

З повагою,

Генеральний директор
Мусаєв Ю.С.



**ЗГІДНО 3
ОРИГІНАЛОМ**



General Business



DOW EUROPE GMBH

TERMO-IZOL LLC
 HEROIV UPA 4
 81500 HORODOK
 UKRAINE

Ship From: Ascheberg Weilke Whse
 Ascheberg
 Germany

Certificate of Analysis

Customer Information

Product Number 00099167575
 Product Name
 VORACOR™ CG 776 Polyol
 Delivery No. 826968335 / 000010
 Order Number 115718708
 Shipping Units 8000.000 KG
 Date Shipped 2024-01-31 (YYYY-MM-DD)
 Shipment No. 44020460

Customer Name TERMO-IZOL LLC
 Customer PO number TI 1912-01
 Customer Product Code CG-776 POLYOL
 Container ID AC8475XP
 Vehicle# AC1733CK
 Specification Number 000000505290

Batch Number F36801M023
 Manufacturing Date 2024-01-25 (YYYY-MM-DD)
 Quantity 8000.000 KG
 Net Weight 8000.000 KG
 Packaging Information IBC 1000 KG One-way

Test	Unit	Lower Limit	Upper Limit	Value	Method
OH-Number (as KOH)	mg/g	414	467	444	ASTM D4274
Water	WT%	1,82	1,98	1,92	ASTM E203

For inquiries please contact Customer Service or local sales
 ®™ Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

**ЗГІДНО 3
 ОРИГІНАЛОМ**





DOW EUROPE GMBH

TERMO-IZOL LLC
 HEROIV UPA 4
 81500 HORODOK
 UKRAINE

Ship From: Ascheberg Weilke Whse
 Ascheberg
 Germany

Certificate of Analysis

Customer Information

Product Number 00000229098
 Product Name
 VORACOR™ CE 142 Isocyanate
 Delivery No. 826968335 / 000020
 Order Number 115718708
 Shipping Units 13200.000 KG
 Date Shipped 2024-01-31 (YYYY-MM-DD)
 Shipment No. 44020460

Customer Name TERMO-IZOL LLC
 Customer PO number TI 1912-01
 Container ID AC8475XP
 Vehicle# AC1733CK
 Specification Number 000000008034

Batch Number F81801S001
 Manufacturing Date 2024-01-28 (YYYY-MM-DD)
 Quantity 13200.000 KG
 Net Weight 13200.000 KG
 Packaging Information IBC 1200 KG One-way

Test	Unit	Lower Limit	Upper Limit	Value	Method
Isocyanate Content	WT%	30,0	32,0	31,0	ASTM D5155

For inquiries please contact Customer Service or local sales
 ®™ Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

**ЗГІДНО З
 ОРИГІНАЛОМ**

